



中華基督教會全完中學



地址：新界葵涌上角街15號

電話：24205050 電子郵箱：cyc@chuenyuen.edu.hk

學校網頁：http://www.chuenyuen.edu.hk

家長教師會網頁：http://www.chuenyuen.edu.hk/-cyc-pta/

家長教師會
家長通訊
2017年7月

主席的話

珍惜眼前人

親愛的黃校長、各位家長、各位老師、各位同學：

早日有一名15歲中四女生，上學途中在雙鳳街距校門約20米橫過馬路時，遭一輛專線小巴撞倒，被捲入車底，附近聖母醫院一名女醫生上班路經見狀，立即上前替傷者急救，惟女生送院搶救後證實傷重不治。就在這一剎那間她父母痛失女兒。老師、同學和朋友等得悉車禍均深感悲痛。就是這件事令我感覺到人的生命十分脆弱，因此我很想各位珍惜眼前人。

其實開學不久就看到不同的報導，在幾天之內分別有幾個學生自殺，各自都有自己自殺的原因。但同學們有沒有想過有很多人很珍惜自己的生命，但偏偏天意弄人，在短短一瞬間失去生命。他們的家人非常難過，日後生活也成問題。好像在今年3月22日一位消防總隊員在拯救兩名行山者期間，失足墮崖，送院不治，只是短短十多小時就失去生命。另外，去年6月21日牛頭角淘大工業村時昌迷你倉的四級火警，大火導致2名消防員殉職及12名消防員受傷。那個時候人人都站出來支持消防，希望高級指揮官先不要消防員進入火場，而是在外圍射水，免得再有消防員殉職。人人都知道生命何其重要，不應白白浪費。請問各位有沒有想過我們應該如何珍惜生命呢？

不只是同學們，各位家長們又有沒有想過應該如何珍惜生命呢？當你們有問題應如何解決呢！是不是一定要尋死呢？今年3月4日一名銀行經理在荃灣滿樂大廈安寧樓墮樓身亡，遺下妻子及3名子女，幼女才剛出世，作為妻子要面對剛出生的女兒，可能已有產後抑鬱，在這時又要面對失去丈夫，身心受創，身心的痛，又有誰可以感受到呢？要死好容易，要生存才是最難，各位家長你們有問題應該要尋求解決，即使問題不能馬上解決，最小都要找一個信任的人開解一下，最少在尋死之前停一停，想一想自己身邊的人，說不定會打消尋死的念頭。

在日常生活中人與人之間確有不少磨擦，夫婦之間在生活上各有自己的習慣，有時可能會因小問題而吵架，但是關係變差了就很難修補，所以在破壞之前要好好修補一下。另外，父母與子女之間又會因為做功課、用電腦、玩手機及溫書等問題而產生不少問題，由於沒有解決小問題而導致產生極大問題，因而越走越遠，明明孩子年幼的時一切以父母為中心，為什麼人越大關係越疏離，所以父母們要好好珍惜與孩子的關係，有小問題出現就要馬上解決，包容多一點，溝通多一點，否則失去之後才後悔就太遲了。

古語說：「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在。」這話一直記在我心中，好像我爸爸患病，短短幾個月就去世，臨終前一生勞碌，沒有享福半點。我失去了他，但我無力挽回，面對生離死別，人往往變得很渺小、好無助。既然生命長短我們不能控制，但努力生存我們可以做到的，為何要走上一條不歸路呢？同學們、家長們，請好好珍惜你們的生命，好好珍惜眼前人。



洗金燕女士

家長執委分享

家長委員及義工副組長楊文龍先生

我是1A班楊曉琳家長楊文龍，有幸今年加入全完中學的家長教師會。

當女兒頭一個月在校生活得不太如意時，家教會適時舉行了一個新生分享會，並邀請中二及中三學生作指導，協助中一生適應，令女兒順利融入中學的大家庭。我十分感謝PTA及分享的學生。

中學是學生學習知識、工作態度、人生觀的一個重要基石，基石有多穩固幾有內涵，就要在中學時代努力建築成，各位青少年努力吧！！

我們家長也應和子女一起努力去享受快樂的中學時光，建立他們無悔的中學生涯！



教師執委分享

教師委員(職位：副主席) 郭楊寶儀老師

我是郭楊寶儀老師，在全完主要任教體育。在二零零九年加入家教會並擔任副主席一職至今。多年來在家教會認識了不少關心全完、熱心服務的家長，令學校的工作推行順暢得如虎添翼，故不得不在此一讚我們的家長執委及義工！

今年五月下旬時出席了兩次全完舊生的婚宴，兩對新人也是全完人，看著他們在全完成長，直至有情人終成眷屬，就仿如自己的子女出嫁一樣興奮！參與舊生的婚宴亦是一眾師生相聚的好機會，男的通常比讀書時胖胖的、女的也是令人眼前一亮。大家彼此細說舊事，談談人生大計，樂趣無窮！

其中一對舊生的媽媽正是我在零九年加入家教會時跟她一起合作的主席朱倩雯女士。朱媽媽是一位能幹的女士，與她合作無間，也獲益良多。她對全完家教會無私奉獻，值得給予肯定。

慶幸在同一場合見證學生成家立室，同時也感受到作為母親嫁女那種喜悅，這就是老師在教學生涯中的最好的禮物！

盼望各位家長在來年度積極考慮加入家教會成為義工，或是參與家長校董選舉成為家長校董代表，以不同的身份去支持全完的教育工作！

家長執委分享

家長委員及義工副組長楊文龍先生

我是1A班楊曉琳家長楊文龍，有幸今年加入全完中學的家長教師會。

當女兒頭一個月在校生活得不太如意時，家教會適時舉行了一個新生分享會，並邀請中二及中三學生作指導，協助中一生適應，令女兒順利融入中學的大家庭。我十分感謝PTA及分享的學生。

中學是學生學習知識、工作態度、人生觀的一個重要基石，基石有多穩固幾有內涵，就要在中學時代努力建築成，各位青少年努力吧！！

我們家長也應和子女一起努力去享受快樂的中學時光，建立他們無悔的中學生涯！



教師執委分享

教師委員(職位：副主席) 郭楊寶儀老師

我是郭楊寶儀老師，在全完主要任教體育。在二零零九年加入家教會並擔任副主席一職至今。多年來在家教會認識了不少關心全完、熱心服務的家長，令學校的工作推行順暢得如虎添翼，故不得不在此一讚我們的家長執委及義工！

今年五月下旬時出席了兩次全完舊生的婚宴，兩對新人也是全完人，看著他們在全完成長，直至有情人終成眷屬，就仿如自己的子女出嫁一樣興奮！參與舊生的婚宴亦是一眾師生相聚的好機會，男的通常比讀書時胖胖的、女的也是令人眼前一亮。大家彼此細說舊事，談談人生大計，樂趣無窮！

其中一對舊生的媽媽正是我在零九年加入家教會時跟她一起合作的主席朱倩雯女士。朱媽媽是一位能幹的女士，與她合作無間，也獲益良多。她對全完家教會無私奉獻，值得給予肯定。

慶幸在同一場合見證學生成家立室，同時也感受到作為母親嫁女那種喜悅，這就是老師在教學生涯中的最好的禮物！

盼望各位家長在來年度積極考慮加入家教會成為義工，或是參與家長校董選舉成為家長校董代表，以不同的身份去支持全完的教育工作！

教師分享

★ 李沈珮雯老師

《數算主恩——三個小孩的母親》



「兒女是耶和華所賜的產業，腹中的胎兒是他的賞賜。」（聖經新譯本·詩篇127:3）
能夠懷胎十月，在腹中孕育生命，感覺十分奇妙。聖經記載神在創造人類之後，祂看著一切所造的都甚好。當分娩過後，第一眼看見孩子，他每一個呼吸、每一個微笑、每一個動作，都教我十分感動和震撼，神的創造都甚好。轉眼間，我已是三個小孩的母親，為著他們感恩，為著他們歡喜快樂。

伴隨著孩子的成長，有歡笑聲，也有哭鬧聲；有甜美歌聲，也有爭吵聲。因著一塊餅，他們樂意分享，同樣因著一塊餅，他們可以哭鬧不停。在平常的日子，兩位哥哥喜歡一起唱唱歌，一起唸主禱文，一起看繪本圖書，感情算是不錯。有一次大哥在做功課，二哥想搶著做，結果你吵我嚷，哭聲此起彼落。幸好，他們都十分愛錫三弟，一直幫忙照顧，遞上尿片，親親三弟等。就是這樣，家，變得十分熱鬧。

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」（聖經和合本·箴言 22:6）

為人父母的，總要教養孩子。如何教養才是最好的？我沒有答案。我們夫婦的共識是盼望他們在生活上學習愛神、愛人、愛自己。譬如每晚和他們一起禱告，學習感恩，親近上帝；每天和他們一起玩玩，學習相親相愛，彼此尊重接納；每次和他們一起面對困難，學習勇敢和忍耐，互相打氣。

感謝上帝的恩典，讓我們一起建立這個家；感謝家人的幫忙，互相服侍支持；感謝孩子的愛和歡笑，使這個家變得不一樣。



校牧分享

猶太人的教育

趙秀文校牧



在一八九二年設立諾貝爾獎以來，這個獎可以說是由猶太人所獨佔，因為有百分之三十二的得獎人是猶太人。猶太人當中卻產生了很多的天才，像科學家——愛因斯坦、哲學及心理學家——佛洛伊德、哲學家——伯格森、文學家——卡夫卡、著名詩人和新聞工作者——海涅、音樂家——蕭邦、哲學家——門德爾松、音樂家——梅紐因……等等。為甚麼會這樣？我們可以從他們的教育中來了解。

猶太的幼稚園不是遊戲就是玩耍，小學生沒有太多功課，每天下午1點半就放學回家。中學生也是3、4點放學，沒有補習班。但猶太人的教育重點是培養行動型的孩子，當孩子收到知識後他們會立即實踐，把學會了的一切事情活用在生活上，這比起只說不做更重要。在希伯來文中，學習（Learn）和教導（Teach）是出於同一字詞，引申的含義是：當我們得到知識後要分享出去，又或是當有了想法後就要把它實踐出來。

在猶太人的長家與華人一般家長在小孩放學回到家時間的第一句話有畧大的分別。華人家長大多數會問『你今天學到什麼？』、『在學校考了幾分？』。猶太媽媽則是問『你今天在学校，問了老師什麼問題？』。這正正說出其教育觀點不同，猶太人喜歡創新，並將想法付諸實行，從家庭到學校皆如此。猶太人重視知識的應用和獨立思考是來自於他們的基本信仰和生活經驗，猶太人的基本信仰只有一條：承認上帝的存在，其他一切都可以根據自己的經驗和理解去自由爭取，獨立思考，而不違背教義。曾有句說話說『三個猶太人有四種意見』是猶太人好爭辯的寫照。

中國和猶太人都注重家庭，也重視教育。華人大多重視學習紀律、排名和考試成績，而猶太媽媽教養孩子時一切必須基於『承認上帝的存在』的前題下去探索知識，同時不斷把知識實踐出來，同時看重小孩的興趣與天賦，媽媽的天職是將孩子的潛力發揮到極致。

香港常說教育子女時要幫助他們贏在起跑線，但卻可能輸在終點前。然而以色列教育雖起步晚，但後續爆發力十足，在起跑點看似輸，卻可能贏在終點！

活動回顧

盤菜宴

感謝天父的保守，在2017年1月13日的晚上，天氣雖然寒冷有雨，但家長教師會順利舉辦了首次的盤菜晚會，合共一百人出席，當中有家長、同學、副校長及老師，場面熱鬧，吃得大家肚子飽飽，心頭亦暖暖。當晚盤菜宴筵開七席，桌上食物美味豐足。活動尾聲亦進行了抽獎，各人盡興而歸，情境難忘。



中一家長講座



家教會在2月25日舉行了家長講座，由香港家庭福利會社工黃先生主講。題目是低頭族子女-網上危機。當日有32位家長出席。是次講座的意見滿意度達90%以上。講者為我們介紹了時下流行的通訊App包括Instagram，Snapchat，facebook，whatsapp，Line……雖然有這些軟件，但有家長們不能被自己子女接納加入到friends list.原來這情況也很普遍。此外講者也給我們要教導子女理財。他透過生活例子，讓家長們分組討論如何為一個中一學生去預備每星期零用錢。從討論中，雖然大家對估算有不同意見，但大家可以從多角度去思考獲益良多。



同日由本校電子學習支援小組舉辦工作坊，讓家長進一步理解電子學習的應用程式。參與家長都主動發問，對子女的電子學習有更深入了解。



學習廣角鏡

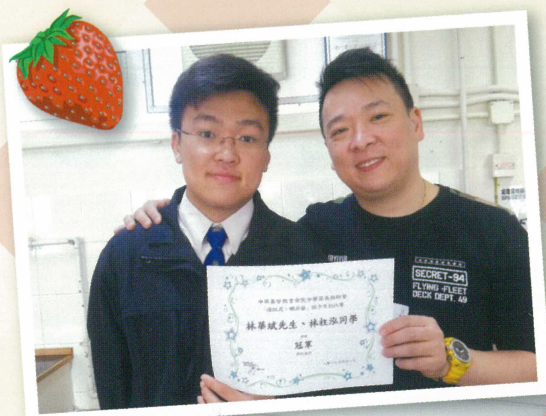
本年家教會於三月至五月期間開辦了十五個補習班，為中一至中三同學提供了中、英及數的溫習課程。是次活動為一百八十位同學提供了鞏固學習的機會。



親子烹飪比賽

5D班 林柱泓 父親

兒子16歲了，能與他一起參加的活動可能少之又少，很高興能參與其中，也珍惜和兒子一起成長的時間，能獲獎項更是榮幸！多謝家教會舉辦這次親子活動，多謝各家長和學生的參與，使活動生色不少，成為大家將來美好的回憶。謝謝！



家長日書展

中二甲班朱穎嵐



最近有關STEM的話題都近乎鋪天蓋地，令人無法忽視。S=科學 (Science)，T=技術 (Technology)，E=工程 (Engineering)，M=數學 (Mathematics)。STEM 的科學教育概念源於美國，為提升全球的競爭力各國亦紛紛相繼跟隨，香港亦是。今年學校的活動以STEM作主題，2月的書展便是其中一個活動。同學非常踴躍，場面好不熱鬧。書展除了展出屬於科學、技術、工程以及數學範疇的書籍外，還有不少的小實驗和體驗的機會。

水，在日常中不可缺少，人體內有70%都是水分。禮堂入口，第一個體驗正是有關水的實驗。水實驗所用的工具很簡單：1個膠樽，數支牙籤，少許牙膏，數十枚曲別針，這些工具全都可以在家裏找到。原來做科實驗不限於學校的實驗室，在家亦可以進行。實驗雖簡單，但其背後的原理卻很複雜。為何牙膏能使紙張在水上滑行呢？曲別針不是用金屬做的嗎？為何會浮在水面而不會沉下去？水面浮針實驗中，水的表面張力大過萬有引力，只要有技巧地把曲別針輕輕的從旁邊放進一杯滿水中，曲別針便浮上來囉！第二個實驗便是動力小船實驗（用牙膏或清潔劑），這實驗會使水面的表面張力變小，因此令到小船前後兩端的表面張力不均而使小船向前進。

再往前走是虛擬實景(VR)的體驗區。而旁邊是自制立體手機 / 平板電腦投影 (Hologram 3D)，其效果很像《星球大戰》(Star Wars) 中的立體影像傳送。這個小實驗是否很吸引呢？有沒有想過這只用四張透明的膠片就可以完成呢？四張正梯形的膠片用膠帶黏起來，放在手機 / 平板電腦上(要配上特別的影片，網上有很多喔！) 那便可以做出3D立體手機投影！別看輕這麼簡單的DIY手作品，它所牽涉到學科領域卻

很廣闊：有數學、材料科學、工程學、光學、ICT等等，完完全全地把STEM所有的學科串聯在一起。

對面是一些天文Apps的示範，還有由衛星天線改裝而成的小型射電望遠展示及天文望遠鏡使用。其實我們肉眼所看到的東西比看不到的還要少得多呢！我們可以見到的光只不過在光譜中佔了一小部分而已。原來在茫茫浩瀚宇宙中，人類可觀測到的東西，只佔宇宙的5%而已，其餘95%的物質是人類不知曉。人類在宇宙中真是渺小得很呢！

「吾生也有涯，而知也無涯。」

STEM的世界博大精深，知識無窮無盡，還有很多領域可以讓同學慢慢發掘，當中所獲得的經驗和知識令人喜悅無窮。你準備好深入探索了嗎？



全完中學家長教師會財政報告 Chuen Yuen College Parents Teachers Association

中華基督教會全完中學家長教師會收支表
2017年3月23日至2017年5月26日

		收入 (港元)	支出 (港元)
行政	(#1)	32,887.00	2,170.00
會員大會	(#2)		380.00
中一家長分享會	(#3)		277.80
親子旅行	(#4)	23,600.00	29,525.70
家長通訊	(#5)		5500.00
家長日茶敘	(#6)		775.90
學習廣角鏡	(#7)	47,965.00	
親子烹飪比賽	(#8)		200.00
		104,452.00	38,829.40
本期盈餘(虧損):			65,622.60

中華基督教會全完中學家長教師會資產負債表截至
2017年5月26日

流動資產:	
零用現金	880.70
銀行存款 - 支票戶	120,611.73
	121,492.43
資金:	
上年度結餘	55,869.83
本期盈餘(虧損):	65,622.60
	121,492.43

南京交流團

走在南京的路上 中五戊班 沈錦榮

南京又稱「金陵」，是六朝古都，十代都會，歷史相當悠長，它見證了各朝各代的繁華盛世，卻又被稱為「悲傷城市」。在我來看，南京更是一個古今交匯的地方。

此次跟隨教育局及老師往南京交流，參觀了不少歷史古蹟。在這個古稱「金陵」的地方，存在著兩座著名的陵墓：中山陵和明孝陵。兩者的規模一樣龐大，從參觀明孝陵中，我看見的，是古代帝王對死後家園的重視，以及對自己國家可長久隆盛的期望。而在中山陵的遊歷中，我所見的，是當時人，以至於後世國民對國父為國奔勞的尊敬。

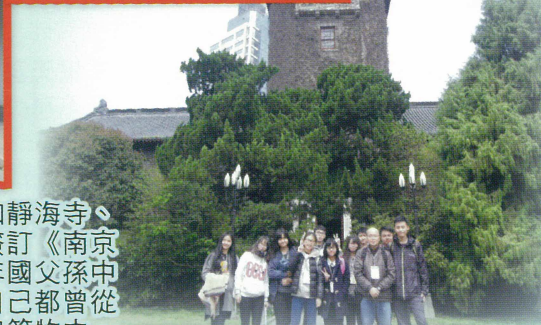
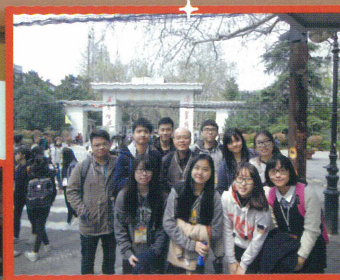
作為帝王偉人的陵墓，不論是明太祖朱元璋或是國父孫中山先生，都視南京為福地，但想不到，在這裡卻發生了震驚世人的南京大屠殺。來到南京，在當地導遊安排下，我們參觀了「侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館」。展館中，展出了在抗日戰爭期間，日軍在南京的種種暴行，如屠殺百姓戰俘，搶掠民眾財產和性侵犯中國婦女等，當中的相片、文字或影片，均令人有不安之感。紀念館的資料除了豐富了我對這次日本侵華戰爭的認識外，更令我體會到當時南京市民的絕望和無助。展館中有一幅廣闊的牆壁，牆上刻著密密麻麻的受害者的姓名，叫人傷感。



我們也參觀了當地的名勝如靜海寺、總統府等地方。靜海寺是中英簽訂《南京條約》的地方；而總統府是當年國父孫中山先生辦公的地點。兩處地方自己都曾從書本中見過，但當親身遊走於建築物中，當年曾於此地發生的大小事情，彷彿在眼前重現。

交流團最吸引人的地方，是可以增進我們的歷史知識，這是不一樣的學習歷程。我從不同的古蹟中，體察到古時風味，這是書本上感受不到的。

南京作為一個現代化都市，它卻保留了其特有的歷史背景。南京的市花是梅花，正所謂「不經一番寒徹骨，那得梅花撲鼻香」。正如南京從古到今，經歷了歷朝歷代的興衰，因此才有如今的歷史地位和重要性。希望在不久的將來，我可以有機會再次重遊舊地，細味人生。



開平遊學之旅

中二丙班 陳心柔

去年十二月中，我與部分中二級同學參加了由學校歷史科、中國歷史科、地理科及通識科合辦的「陽光的海上絲綢之路及開平的文物保育」三天之旅。

在第一天的行程當中，我們到了開平市的一間中學交流，名為金山中學。在那裏我們參觀了他們的校舍，也和該校的同學一同上了一節課。我印象最深刻的，是當地學生的主動和友善，課後，我們還與他們一起玩遊戲和打籃球，大家也玩得十分開心。

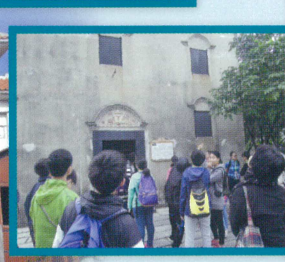
第二天我們參觀了開平當地的名勝—碉樓。開平碉樓有很多的特色，例如整座建築物有許多窗口和窗孔，還有完善的防彈和防盜設施。開平碉樓更把中西原本不同的建築風格融合為一，開創一種另類的建築特色。其實碉樓的主要功用是用來防盜和防洪。明清期間，開平的華僑就得如家鄉土匪猖狂，他們特意回鄉建造碉樓，這突顯出他們有愛國的精神，更有濃厚的鄉土情懷。但是碉樓在保育方面也遇到一些困難，當地政府較難進行全面的修葺，因為每座碉樓都有不同的業主，在聯絡上十分困難。當然，我們不希望碉樓因此而逐漸消失。

此外，我們亦參觀了當地的赤坎古鎮。赤坎古鎮被稱為「中國歷史文化名鎮」，它之所以獲得如此的美名，是因為它擁有350年歷史。古鎮最大的建築特色是它奇特的外貌和精密建築。建築物的佈局就像騎在行人的頭上那樣，可以為人遮風擋雨，所以這些建築也稱為「騎樓」。其實，香港的深水埗也有類似赤坎古鎮的建築物，但數量當然不及赤坎古鎮那麼多。

第三天，我們轉到廣州參觀十三行博物館。博物館展出了很多珍貴的文獻與文物，當中的展品記錄了清代十三行輝煌的歷史。博物館共分兩層，第一層主要敘述十三行的歷史以及當時廣州與香港的海上絲

綢貿易情況。第二層則主要展示當時清代廣州居民的衣服與及傢俬文物，展品美輪美奐，古色古香，皇室所用的用具更是我們前所未見。而最能體現當時工匠高超的技藝就是保留至今的瓷器。當時的瓷器色彩富麗，繪工精美。十三行的眾多展品不少是由王恆、馮傑伉儷所捐贈的。館內展示的文物約有1700件（套），博物館所藏有的展品與文獻資料較多，從中使我們認識到很多關於當時十三行和海上絲綢之路的歷史。

這次的旅程豐富了我們的眼界，也擴闊了我們的視野，有時能夠跳出校園框架，看看我們鄰近地方的發展和歷史，實在是難得而又寶貴的機會。希望在不久的將來，再有機會參加由學校舉辦的類似遊學團吧！



在4月2日至4月5日的韓國文化及科技之旅中，我們參觀了14個地方，其有關文化的部份較為有趣，亦是我本次旅程中較喜歡的部份。

讓我最印象深刻的是首天參觀南山韓屋村。在韓屋村，我看到及感受了其「食」、「住」、思想的文化。韓屋村中曾居住君主的女婿、官吏、平民百姓等。而韓屋村中的擺設是當時屋主的傢具及生活用品。第一眼看見韓屋村讓我想起中國的四合院，他們的外型及裏面的擺設也很相似。但是韓屋村的色調不及四合院那麼鮮艷奪目，反而是平平淡淡，例如灰藍色、棕色等。相比起中國的自信、奢華，韓國較謙卑、純樸。而實際情況中，韓國人的確很謙卑、有禮、尊老愛幼。到韓國的四天中，我真的能感受到韓國當地人特別疼愛學生，對我們很友善。而我雖然欣賞中國的自信，但我更喜歡韓屋那種樸素、脫俗的感覺。淺灰白的圍牆蓋著深灰色的瓦頂，角落被樹木包圍，樹木是青綠而非深綠，樹上花朵有點綴之效，在你不經意之間，花朵已徐徐飄下，實在賞心悅目，讓人心曠神怡，難以忘懷。

另外，在韓屋的棟樑上，我看見了不少漢字，這讓我感到有點驚訝。導遊解釋由於以前漢化的關係，他們的文字是以漢字表現，但其讀音是韓音。直到世宗大王發明了韓國字，才漸漸去漢化，成為現在的韓文。我覺得棟樑上的字真有點像中國的對聯，雖然是漢字，但其內容我實在不太明白。

韓屋還有一個特別之處，就是屋子下方好像有秘道似的，門檻與地下相差約四、五十厘米。導遊解釋由於冬天韓國天氣很冷，但人們喜歡坐在地上，故屋子下面會燒炭，再從旁邊的排氣孔排出，令整個房子也很溫暖，我真對於韓國人的智慧感到佩服！

最後，不能不提的是屋子一角的「甕」。「甕」是以前韓國人用來儲存泡菜的，外表就好像中國以前用以儲水的缸。泡菜對韓國人是非常重要的，導遊說他們寧可不吃飯也要吃泡菜，每一餐也要有泡菜。這幾天我到過不同餐館吃飯，旁邊都總放着一小碟泡菜，我曾嘗過幾口，但其辛辣無比，實在難以下咽。導遊說刻意把泡菜醃製，才能保存較長的時間，即使在寒冷的冬天，也有泡菜作為食糧。南山韓屋村將古時韓國的文化表露無遺，而其景色亦讓我難忘。

本次的南韓遊學團確實擴闊了我的眼界，讓我親身感受及體驗韓國當地的文化，比起在網絡上及書本上認識南韓，實實在在的遊歷的確讓我有更深的感受及了解。其得著遠比我想像多，實在不枉此行！

4A Lee Kai Man

A D'lightful Samsung Visit

Samsung D'light is an exhibition which showcases the latest product lineup by Samsung Electronics. We experienced the exhibits on two floors. On the ground floor, we were told to put on an electronic headband and then tried various electronic games. In one game, I interacted with the electronic board to discover my career orientation. It said that I would be an astronaut in the future! Can you believe it? Then I put on special glasses to play virtual reality games. One of the games I tried was riding a rollercoaster. It was absolutely thrilling! On the upper floor, we experienced future life. What interested me the most was the mirror in the washroom. It helps you to choose, mix and match clothes for different occasions. Wow! My fashion sense will never be the same again. The visit was really inspiring and I am grateful to be given such an eye-opening experience.

廈門交流團

中五乙班 劉希彤

2017年4月13日，是我們到達廈門的第三天，這天我們行程緊密：上午到老人院探訪長者，下午來到特殊學校與當地同學一起玩遊戲。不過，令我印象最深刻的是探訪特殊學校的同學。

當我們到達學校後，先參觀校史室，原來那裡除了介紹學校的歷史外，還擺放了不少同學的作品，有雕塑、油畫、素描……看到他們的作品，我深深感受到上天的不公平。他們明明擁有那麼高的藝術天賦，可以創作出讓人讚嘆不已的藝術品，卻是一群身體有缺陷的同學。據他們的老師說，正因這些同學是聾啞人士，他們會比一般人更加專注，更努力做好每一件事。聽完老師的話，我覺得很慚愧，因為我們四肢健全，但卻不願做好自己該做的事。相反，那些身體有缺陷的同學卻努力地做好每件事，甚至比我們做得更好。我覺得自己真的要好好反省一下。

欣賞完同學們的藝術品後，我們來到了多用途室，跟他們玩遊戲。我們原先設計了不少遊戲，但因時間所限，我們只玩了「世界之最」、「實果」。記得一開始時，當地同學並不了解遊戲的玩法，令場面有點混亂，但幸得他們老師手語翻譯，最後大家都玩得很投入。

令我印象最深刻的是由聾啞同學表演的手語舞。試想想他們聽不到音樂的節奏，但卻可以通過雙手，用手語跳出他們的感受，從他們熟練的舞步可知他們付出的努力。他們雖然天生有缺陷，但從他們臉上的笑容，可知他們不怨天尤人，為了證明自己同樣可以做得很好，他們比我們更努力。我覺得這種態度很值得學習。

如果將來有機會，我希望可以再來這所學校，除了可以再跟他們一起玩遊戲外、更重要跟他們分享我的改變。



獲獎

PRIZE	Winners	
68th Hong Kong Schools Speech Festival - Public Speaking Solo (Secondary 5) 第六十八屆香港校際朗誦節-公開組獨誦(中五級)	Third 第三名	5D LAM CHU WANG
The 3rd International Zheng Contes 第三屆國際青少年古箏比賽暨廣東省「金韻杯」選拔賽	Silver 銀獎	3C LI KAI MAN
68th Hong Kong Schools Speech Festival 第68屆香港學校朗誦節	Second Runner-up 優良(季軍)	1A CHAN TSZ YIU 2A PUN CHI HIN
68th Hong Kong Schools Speech Festival 第68屆香港學校朗誦節	Meri 優異	3A TAN KING YAN 3B SHEK YU TING 3B YIP SHUN YAN 3D WONG TSZ WAN
The 11th Youth Leadership Scheme 第十一屆「文化新人類」-青年領袖獎勵計劃	Certificate of progress 進步獎	4A CHAN SIU WAI 4A LAM CHING 4D SZE PUI YUET
Chief Commissioner's Guide Award香港總監榮譽女童軍獎章		5A CHOW WING YEE
34th Hong Kong Mathematics Olympiad-Geometric Construction Section Competition 第34屆香港數學競賽幾何作圖比賽	Certificate of Merit 優異獎	5D LEUNG SIU KI 5D LEUNG WING KI 5D LU JIALANG 5E LEUNG KA HANG
Liberal Studies Challenge Online Quiz Competition (Phase 2- Higher Form Group) 通識達人網上問答比賽(第二季第二期-高中組)	Certificate of Merit 優異學生獎	4D LO HO YEE

69th Hong Kong Music Festival - Church Music - Chinese - Secondary School Choir - Age 14 or under 第六十九屆學校音樂節：教堂音樂 - 中文歌曲 - 中學合唱隊 - 14歲或以下

Second 第二名

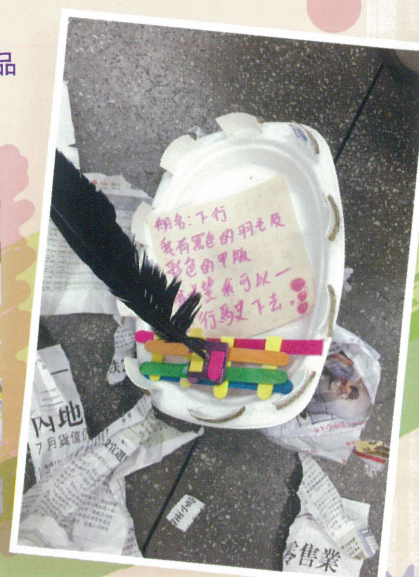
1A CHAN LOK TO	1A CHEUNG KWAN PO	1A CHU HOI KIU	1A HO LOK YUNG	1A LAI WING TUNG	1A LAM CHO YIN
1A LUI TING HUEN	1B CHEUNG MEI YI	1B KWOK WING HIN	1B LAW YU NGA	1B MAESO SO ANDREA	1B MUI HOI CHING
1B NG MEI TING	1B WONG KWAN CHUI	1B XU NOK YI	1C CHAN HO IN	1C CHAU KA YI	1C CHAU MEI TUNG
1C HUI AEGEAN	1C LAU CHUN HUNG	1D LAI CHUNG HIN	1D POON KING TUNG	1D SEE CHUN HEI	1D SO WAI CHEUNG
1D TANG CHUN YIN	2A CHEUNG PO KA	2A CHU WING LAM	2A WONG SIYA	2B TANG CHING YUK	2B WONG YUEN HAN
2C CHAN SUM YAU	2D HO WING MAN	3A CHAN KA LAM	3B TANG HO YIN	3C CHAN MEI TIN	3C PANG WING SZE
3C TING WING KEI					

社工活動分享： 藝術治療小組

學校社工冼月圓女士

藝術治療 (Arts Therapy) 將輔導的元素融入藝術作品中，透過創作及分享藝術作品如舞蹈、音樂及戲劇了解和表達自己的情緒和想法，提升自我覺察能力。

學校社工分別於2016年暑假及2016/2017學年與「明愛威創中心」及「青少年精神健康推廣及治療中心」合辦藝術治療小組。學生在小組中表現投入，藉創作藝術作品表達自己內心感受，探索自我。透過小組的互動，學生更了解自己的想法，增加自我覺察能力，建立新的角度面對問題。學生在小組後表示小組能夠培養和展現自己的創造力和能耐，組員間的鼓勵及支持更令學生肯定自我，有助走出情緒陰霾，促進個人成長。





PRIZE		Winner	
Joint School Competition - Handbell (Secondary school) 聯校音樂大賽 - 手鈴(中學組)	Silver 銀獎	1A IP WING YAN 2B LEUNG NGO MAN 2D TSAO KA CHUN 3A TSE TAT FUNG 3D CHEUNG WING YAN 4A HO CHIT YAT JAMES	1D ZOU WAI KING 2B WONG KA HO 3A CHAN WAI MUK 3D AU KA YI 3D KWOK TSZ YING 4B LI KA YU
68th Hong Kong Music Festival- Graded Piano Solo - Grade Four 第六十八屆學校音樂節 - 分級鋼琴獨奏 - 四級	Meri 優良	1A YEUNG HIU LAM	
68th Hong Kong Music Festival- Graded Piano Solo - Grade Three 第六十八屆學校音樂節 - 分級鋼琴獨奏 - 三級	Merit 優良	1A LAM CHO YIN	4A TAM SHUK KWAN
68th Hong Kong Music Festival- Graded Piano Solo - Grade Eight 第六十八屆學校音樂節 - 分級鋼琴獨奏 - 八級	Second 第二名	3A SIU TSOI YING	
68th Hong Kong Music Festival- Graded Piano Solo - Grade Seven 第六十八屆學校音樂節 - 分級鋼琴獨奏 - 七級	Merit 優良	4C CHAN CHEUK KIN	
68th Hong Kong Music Festival- Guitar Solo – Junior 第六十八屆學校音樂節 - 結他獨奏 - 初級組	Merit 優良	1A CHOI CHEUK MAN	
68th Hong Kong Music Festival- Recorder Duet - Secondary School - Age 14 or under 第六十八屆學校音樂節 - 直笛二重奏 - 中學 - 14歲或以下	Merit 優良	3A CHAN KA LAM	3A LIU TSZ CHING
68th Hong Kong Music Festival- Zheng Solo - Senior 第六十八屆學校音樂節 - 箏獨奏 - 高級組	Merit 優良	2A LAM YIM 4A LI KAI MAN	3A WONG YIK SZE 5E LI KAI MAN
14th International Talent Problem Solving Competition 第十四屆資優解難大賽	Grade B 乙等	2A CHEUNG WAI LAM 2A NGAI SZE YUEN 3A CHAN KA LAM 3A LO SIN NI	2A LO CHI SAN 2A PUN KA MAN 3A FUNG HAU YING 3A WONG YIK SZE
14th International Talent Problem Solving Competition 第十四屆資優解難大賽	Grade A 甲等	3A HO YIU YUEN	3A TSOI KA LUN
14th International Talent Problem Solving Competition 第十四屆資優解難大賽	Bronze Award 全港銅獎	3A LIU TSZ CHING	3A YU HOI YAN
14th International Talent Problem Solving Competition 第十四屆資優解難大賽	Silver Award 全港銀獎	3A LEE YUEN YI	
Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition 2017 2017年禁毒時裝設計比賽	Outstanding Design Award 優秀設計圖獎	4A CHAN SIU WAI 5C WONG CHOI TING	4A CHAN WING TUNG HITOMI
CCC Inter-School Rummikub Competition 區會聯校魔力橋比賽	First Prize 一等獎	5D LOR HIU LAM	
CCC Inter-School Rummikub Competition 區會聯校魔力橋比賽	Third Prize 三等獎	2D WONG YIN CHI 5A DENG LI ENRIQUE	4C HO YUET YIN

獲獎消息

PRIZE	Winners
ST. Francis Xavier's School, Tsuen Wan Swimming Gala School Invitation Relay 荃灣聖芳濟中學水運會友校接力邀請賽 冠軍 冠軍	2A SIT MING YIN 5C KO CHUN YIU 6B SIT KWOK LUN 6C TONG YIK HIM ERIC
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys A Grade Overall Seventh 男子甲組團體第七名	5B TANG CHUNG KONG 5C KO CHUN YIU 5D CHOI KA HEI 5E WONG KWUN CHEONG
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys C Grade Overall Sixth 男子丙組團體第六名	1C KONG MING KIN 2A SIT MING YIN 2B LI TSZ FUNG 2C CHENG TSUN HIN 2C CHUM HOI YEUNG 2C LIU CHEUK YIN 2D LEE KA SING
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls A Grade Overall Fourth 女子甲組團體第四名	4B WOO KA YAN 5B LAU YEE TING 5B HUI YI CHING ABBY 5D LO SUM YI 6B WONG YAN TUNG 6C LAU YUET KI
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls A Grade 4x50M Mixed Relay Second 女子甲組4x50米四式接力第二名	4B WOO KA YAN 5B HUI YI CHING ABBY 6B WONG YAN TUNG 6C LAU YUET KI
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys C Grade 50M Butterfly First 男子丙組50米蝶泳第一名	2A SIT MING YIN
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys C Grade 200M Individual Medley Second 男子丙組200米個人四式第二名	2A SIT MING YIN

PRIZE	Winners
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls C Grade 50M Backstroke Second 女子丙組50米背泳第二名	2D CHENG WAI SHAN
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls C Grade 100M Backstroke Second 女子丙組100米背泳第二名	2D CHENG WAI SHAN
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls A Grade 50M Butterfly Second 女子甲組50米蝶泳第二名	4B WOO KA YAN
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys A Grade 200M Freestyle Second 男子甲組200米自由泳第二名	5C KO CHUN YIU
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls A Grade 100M Freestyle Second 女子甲組100米自由泳第二名	6C LAU YUET KI
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Girls A Grade 200M Individual Medley Third 女子甲組200米個人四式第三名	6C LAU YUET KI
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys A Grade 100M Freestyle Third 男子甲組100米自由泳第三名	6C TONG YIK HIM ERIC
Kwai Tsing Inter-School Swimming Competition 葵青區校際游泳比賽 Boys A Grade 50M Freestyle First 男子甲組50米自由泳第一名	6C TONG YIK HIM ERIC

Kwai Tsing Inter-School Volleyball Competition (Division One AB Grade) 葵青區校際排球錦標賽(甲乙一組)

Division One AB grade: 5th
女子甲乙組 第一組第五名

3D CHAN SUET YING	4A FUNG HEI IN	4A CHEUNG TSZ CHING	4A CHUNG WING YAN	4B HU HIU LAM	4B HUI LAI LAM
4B LEE MAN YAN	4B LEE YAN SUI	4B LEUNG CHEUK LAM	4D KAM LAI YU	4D LUI WING YING	5A CHEUNG YU FEI
5A YEUNG WING SHAN	5C TANG NGA CHING	5E HUI YI YAN	5E PANG WING SZE	6B HU HIU CHING	6B WONG HOI KI
6E YU WAN YEE					

CCC Yen Ching College Volleyball Competition 中華基督教會燕京書院乙組排球邀請賽

First runner-up 亞軍

3D CHAN SUET YING	3D FUNG HEI IN	4A CHEUNG TSZ CHING	4A CHUNG WING YAN	4B HU HIU LAM	4B HUI LAI LAM
4B LEE MAN YAN	4B LEE YAN SUI	4B LEUNG CHEUK LAM	4D KAM LAI YU	4D LUI WING YIN	

CCC Inter-School Table Tennis Competition 區會中學校際乒乓球錦標賽

Individual Champion 個人組冠軍

6D LEE KA HANG

2016-2017 Kwai Tsing Inter-School Table Tennis Competition 2016-2017年度 葵青區校際乒乓球比賽

Fifth Place 第五名

3D CHAN SUET YING	3D FUNG HEI IN	4A CHEUNG TSZ CHING	4A CHUNG WING YAN	4B HU HIU LAM	4B HUI LAI LAM
4B LEE MAN YAN	4B LEE YAN SUI	4B LEUNG CHEUK LAM	4D KAM LAI YU	4D LUI WING YING	

Kwai Tsing Inter-School Volleyball Competition (Division One) 葵青區校際排球錦標賽(第一組)

Girls' C grade: Championship
女子丙組第一組第一名

1A MOK YU FEI	1A IP WING YAN	1B NG PIK YIU	1B TSOI HUNG YAM	1B WU TSZ YAN	1C HUI SHEUNG YING
1D CHOW KIT	1D LAW HOI MAN	2A CHEUNG WAI LAM	2A PUN KA MAN	2A SUN SIYAO	2C CHAU KWAN WA
2C HA TIM YAN	2D CHENG WAI SHAN	2D CHIU SIN YI	2D LAO YUK KIT		

Kwai Tsing Inter-School Volleyball Competition (Division One AB Grade) 葵青區校際排球錦標賽(甲乙一組)

The Fifth 第五名

3D CHAN SUET YING	3D FUNG HEI IN	4A CHEUNG TSZ CHING	4A CHUNG WING YAN	4B HU HIU LAM	4B HUI LAI LAM
4B LEE MAN YAN	4B LEE YAN SUI	4B LEUNG CHEUK LAM	4D KAM LAI YU	4D LUI WING YING	5A CHEUNG YU FEI
5A YEUNG WING SHAN	5C TANG NGA CHING	5E HUI YI YAN	5E PANG WING SZE	6B HU HIU CHING	6B WONG HOI KI
6E YU WAN YEE					